



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Lenkungsdämpfer**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**steering damper**

Genehmigungsnummer: **91895**  
Approval number:

Erweiterung: --  
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**WP Suspension GmbH**  
**A-5230 Mattighofen**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**KTM AG**  
**AT-5230 Mattighofen**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**17/8**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91895**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer's trademark**
- Ausführungsbezeichnung**  
**Version designation**
- Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**Siehe Punkt 1.7 des Prüfberichtes**  
**See point 1.7 of the test report**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**TÜV SÜD Auto Service GmbH**  
**DE-80686 München**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**10.06.2020**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**20-00026-CM-GBM-00**
9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Lenkungsdämpfer“ darf nur zur Verwendung gemäß:**  
***The use of the approval object „steering damper“ is restricted to the application listed:***
- Punkt 3 des Prüfberichtes**  
**Point 3 of the test report**
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**  
***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.***



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91895**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.  
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Siehe Prüfbericht**

**See test report**

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Entfällt**

**Not applicable**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **03.07.2020**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke



Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91895**  
Approval No.

Erweiterung Nr.: --  
Extension No.:

Ausgabedatum: **03.07.2020**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --  
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:  
Test report(s) No.:  
**20-00026-CM-GBM-00**

Datum:  
Date  
**10.06.2020**

Beschreibungsbogen Nr.:  
Information document No.:  
**Entfällt**  
**Not applicable**

Datum:  
Date

Liste der Änderungen:  
List of modifications:  
**Entfällt**  
**Not applicable**

Datum:  
Date



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: **91895**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

**KBA 91895**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91895**

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 20-00026-CM-GBM-00  
Hersteller / *Manufacturer:* WP Suspension GmbH  
Austausch Lenkungsdämpfer Typ /  
*Aftermarket steering damper Type:* 17/8

Seite / *Page* 1/6

**Technischer Bericht  
20-00026-CM-GBM-00  
ABE Nr. KBA XXXXX für  
Kraftrad- Lenkungsdämpfer**

**TEST REPORT  
20-00026-CM-GBM-00  
German type approval No. KBA XXXXX for  
motorcycle aftermarket steering dampers**

**1 Allgemeine Angaben / *Technical information***

- 1.1 Antragsteller / *Applicant:* KTM AG  
Stallhofnerstraße 3  
5230 Mattighofen  
Österreich
- 1.2 Hersteller / *Manufacturer:* WP Suspension GmbH  
Stallhofnerstraße 3  
5230 Mattighofen  
Österreich
- 1.3 Art / *Kind:* Lenkungsdämpfer für Krafträder  
*steering dampers for motorcycles*
- 1.4 Typ / *Type:* **17/8**
- 1.5 Ausführungen / *Variants:* unterschiedliche Dämpferlängen und  
fahrzeugspezifische Anbausätze (s. Anlage)  
*different damper lengths in combination with vehicle  
specific installation kits (s. attachment)*

Auführung / <i>Variant</i>	Hub / <i>Stroke (mm)</i>
16990S04E	60
16181T01E	60
16990S02E	90

- 1.6 Handelsmarke / *Make:* **WP Suspension**
- 1.7 Kennzeichnung / *Marking:* Handelsmarke / *Make*  
Ausführung / *Variant*  
KBA XXXXX
- Ort der Kennzeichnung /  
*Place of marking:* eingelasert in Dämpferzylinder  
*lasered on cylinder*
- 1.8 Technische Beschreibung /  
*Technical description:* Lenkungsdämpfer-Kit, bestehend aus hydraulischem  
Schwingungsdämpfer und fahrzeugspezifischem An-  
bausatz mit unterschiedlichem Hub  
*Hydraulic steering damper with various strokes in  
combination with vehicle specific mounting brackets.*

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 20-00026-CM-GBM-00  
Hersteller / *Manufacturer:* WP Suspension GmbH  
Austausch Lenkungsdämpfer Typ /  
*Aftermarket steering damper Type:* 17/8

Seite / *Page* 2/6

### 1.8.1 Hauptabmessungen / *Main dimensions:*

Zylinder / *Cylinder:* ø 23 mm  
Kolbenstange / *Piston rod:* ø 8 mm  
Kolben / *Piston* ø 17 mm  
Hub / *Stroke:* siehe 1.5 / *see 1.5*

1.8.2 Befestigungselemente:  
*Fixing elements:* Serienteile bzw. mitgelieferte Bauteile  
*Original parts or supplied parts*

1.8.3 Einbauanweisungen:  
*Instruction manuals:* wird jedem Lenkungsdämpfer mitgeliefert  
*will be supplied with every steering damper*

### 1.9 Einstellmöglichkeiten: *Adjustments:*

Dämpfung  
*damping* 32 Klicks  
*32 clicks*

## 2 Durchgeführte Prüfungen / *Performed tests*

### 2.1 Prüfgrundlagen / *Test conditions*

VdTÜV- Merkblatt 762 für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Krafräder  
(Stand 01.2011) /  
Kurvenfahr- Eigenschaften nach VO 3/2014 Anh. XIV  
Äußere Gestaltung nach VO 44/2014 Anh. VIII

*VdTÜV- Merkblatt 762 Guideline for the testing of aftermarket shock absorbers for  
motorcycles (01.2011)  
Steer-ability regarding VO 3/2014 Annex XIV  
External protection regarding VO 44/2014 Anh. VIII*

### 2.2 Betriebsfestigkeitsprüfung / *Fatigue test:*

An dem Lenkungsdämpfer wurden Dauerfestigkeitsversuche mit folgenden Parametern durchgeführt.  
Überprüfung der Dämpferkennlinien vor und nach  $10^5$  Lastwechseln mit verschiedenen Hüben bei mittlerer Einstellung für die Dämpferkraft.  
Nach der Prüfung wurden keine Leckagen, Verformungen oder Anrisse am Dämpfer bzw. an den Befestigungselementen festgestellt. Die Dämpferkennlinie bleibt nach dem Dauertest nahezu unverändert.

*The fatigue test was performed with the following parameters.  
Comparison of damping curves before and after  $10^5$  strokes in mean damping adjustment.  
After the test no leakage, damages or cracks were detected on the steering damper and the fixing elements. The damping diagram remains nearly the same*

---

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 20-00026-CM-GBM-00  
Hersteller / *Manufacturer:* WP Suspension GmbH  
Austausch Lenkungsdämpfer Typ /  
*Aftermarket steering damper Type:* 17/8

---

Seite / *Page* 3/6

### 2.3 Anbauprüfung / *Installation test:*

Der Lenkungsdämpfer wird als Austauschteil an den serienmäßigen Befestigungspunkten angebaut, bzw. mittels mitgelieferten fahrzeugspezifischen Anbaukits als neu hinzukommendes Fahrzeugteil montiert.

Der Anbau der Lenkungsdämpfer kann als sicher und fest angesehen werden, wenn entsprechend der beigefügten Einbauanweisung verfahren wird.

*The steering damper can be installed as a substitution for the OE damper at original fixing points or as a new vehicle part with supplied, specific installation kits.  
The installation regarding the Instruction manuals is safe.*

### 2.4 Fahrverhalten / *Handling behaviour:*

#### 2.4.1 Fahrzeug Beschreibung / *Data of test motorcycles:*

Das Fahrverhalten wurde exemplarisch an den in Anlage 5.1 aufgeführten Krafträdern durchgeführt.

*Handling tests were performed with the motorcycles listed in annex 5.1.*

#### 2.4.2 Fahrversuche / *Handling tests:*

Das Fahrverhalten wurde unter betriebsüblichen Bedingungen im Vergleich zum Serienfahrzeug geprüft. Negative Auswirkungen auf das Brems-, Lenk- und Fahrverhalten konnten nicht festgestellt werden.

*The handling was tested in comparison to the original equipment. There were no negative influences on braking, steering and handling detected.*

Im Rahmen der Prüfung wurden folgende Testfahrten durchgeführt.

*The tests were performed under the following conditions.*

##### 2.4.2.1 Schlechtwegstrecke / *Rubble pavement track:*

Fahrten auf Schlechtwegestrecken wurden durchgeführt.

*Tests on rubble pavement were performed.*

##### 2.4.2.2 Schnellfahrt / *High speed test:*

Es wurden Fahrten bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit durchgeführt. Außerdem wurden auf der Autobahn langgezogene Kurven sowie Fahrbahnwechsel gefahren. Zusätzlich wurden absichtlich hervorgerufene Schwingungsanregungen um die Fahrzeughochachse erzeugt.

*Tests were performed up to the max. speed of the test motorcycles. Big radius highway curves and line changes were driven. Steering oscillation was initiated.*

##### 2.4.2.3 Schwellen Hindernis / *Swell Obstacle:*

Fahrten über Schwellenhindernisse wurden durchgeführt.

*Tests over swell obstacles were performed.*

---

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 20-00026-CM-GBM-00  
Hersteller / *Manufacturer:* WP Suspension GmbH  
Austausch Lenkungsämpfer Typ /  
*Aftermarket steering damper Type:* 17/8

---

Seite / Page 4/6

### 3 Verwendungsbereich / *Application range*

Die Lenkungsämpfer- Typ 17/8 - sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (s. Anlage 5.2) aufgeführten Fahrzeugen geeignet.

Die Montage muss gemäß mitgelieferter Anleitung durchgeführt werden.

*The steering dampers - type 17/8 - can be used for all motorcycles listed in the application range (see annex 5.2).*

*The installation has to be done according to the provided instruction manual.*

### 4 Prüfergebnis / *Test results*

Die Lenkungsämpfer erfüllen die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlage.

Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf die erforderlichen Prüfkriterien für den zu genehmigenden Typ repräsentativ.

Die Abnahme der Anbauteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen nach §19(3) StVZO wird nicht für erforderlich gehalten. Ausgenommen siehe Auflagen im Verwendungsbereich.

An Fahrzeugen mit einer Einzelzulassung (EBE) muss nach §19(3) StVZO eine Anbauabnahme durchgeführt werden.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil, oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teils beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*The steering damper fulfill the above mentioned test conditions.*

*Referring to the required test criteria, the chosen samples were representative for the type approval.*

*A check of the installation by an official recognized expert, according to §19(3) StVZO, is not necessary. Exempt see remarks in application list.*

*The installation on vehicles with single type approval (EBE) must be checked separately.*

*The approval loses validity in cases of:*

- *modification of the technical unit.*
- *changes on the vehicles described in the application list, which affect the usage of the technical unit.*
- *changes in the testing directives and requirements.*

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 20-00026-CM-GBM-00  
Hersteller / *Manufacturer:* WP Suspension GmbH  
Austausch Lenkungsämpfer Typ /  
*Aftermarket steering damper Type:* 17/8

Seite / *Page* 5/6

## 5 Anlagen / *Annex*

	Seiten / <i>Pages</i>
5.1 Technische Daten der Prüffahrzeuge / <i>Technical data of test vehicles</i>	1
5.2 Verwendungsbereich / <i>Application range</i>	1
5.3 Technische Zeichnungen der Lenkungsämpferausführungen / <i>Technical drawings of steering damper variants</i>	
• 16990S04E	3
• 16181T01E	3
• 16990S02E	3
5.4 Bedienungsanleitung allgemein / <i>Instruction manual general</i>	15
5.5 Teilezeichnungen und Teileliste der Anbaukits / <i>Part drawings and part lists of Mounting kits</i>	4
5.6 Aufbauanleitungen fahrzeugspezifisch / <i>Instalation manuals vehicle specific</i>	40

## 6. Schlussbescheinigung / *Summary*

Der beschriebene Typ entspricht der genannten Prüfgrundlage. Der ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung „Erstellung von Gutachten“ bestimmt. Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.  
*The described type is in compliance with the test specification mentioned above. The worst case was selected in accordance with document "Preparation of Test Reports". The test report may be reproduced and published in full and by the client only. It can be reproduced partially with the written permission of the test laboratory only.*

München, 10.06.2020



Dipl.-Ing. (FH) Max Höhler  
Sachverständiger / *Expert*

ft:\KRAD KOMPONENTEN\Lenkung\Lenkungsämpfer\WP Suspension\Gutachten\00\ABE\_NG00\_engl\_d.docx

**Technische Daten des Prüffahrzeugs**  
*Technical data of test vehicle*

<b>Kategorie</b> <i>Category</i>	<b>Naked Bike</b>	<b>Naked Bike</b>
<b>Hersteller</b> <i>Manufacturer</i>	KTM	KTM
<b>Handelsbezeichnung</b> <i>Make</i>	890 Duke R	1290 Superduke R
<b>Typ</b> <i>Type</i>	KTM R2 Duke	KTM Super Duke
<b>EG / ABE Nr.</b>	e1*168/2013*00063*01	e1*168/2013*00185*
<b>Baujahr</b> <i>Year</i>	2020	2020
<b>zGG</b> <i>Max. weight</i>	430	425
<b>Lenkungsdämpfer</b> <i>Steering damper</i>	16990S04E	16181T01E

Die Prüfungen wurden mit Lenkungsdämpfern unterschiedlicher Ausführungen durchgeführt, die repräsentativ für die beantragte Typgenehmigung sind. /  
*The tests were performed with different steering damper variants which are representative for the applied type approval.*



Techn. Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 20-00026-CM-GBM-00  
 Hersteller / *Manufacturer:* WP Suspension GmbH  
 Austausch Lenkungsdämpfer Typ /  
*Aftermarket steering damper Type:* 17/8

Anlage / *Annex 5.2*  
 Verwendungsbereich  
*Application list*  
 Seite / *Page 1/1*

<b>Hersteller / Manufacturer</b>	<b>Modell Model</b>	<b>ccm</b>	<b>Baujahr Year</b>	<b>Typ Type</b>	<b>ABE/EG</b>	<b>Ausf. L.dämpfer Steering Damper</b>	<b>Anbau Kit Mounting Kit</b>	<b>Hub Stroke</b>	<b>Einbau Position</b>
<b>BMW</b>	S 1000 RR	1000	19-	2R99	e1*168/2013*00091*	16990S04E	16061T11	60	quer / top
				2R99r	e1*168/2013*00092*				
<b>KTM</b>	1290 Super Duke R	1290	20-	KTM Super Duke	e1*168/2013*00185*	16181T01E	16181T01E	60	quer / top
<b>Suzuki</b>	GSX-R1000	1000	17-	WDM0	e4*168/2013*00052*	16990S04E	AP99C202Q100220	60	quer / top
	GSX-R1000R								
<b>YAMAHA</b>	YZF-R6	600	17-	RJ27	e13*168/2013*00081*	16990S04E	AP99C203Q100220	60	quer / top
	YZF-R1	1000	15-16	RN32	e13*2002/24*0740*	16990S04E	AP99C201O100220	60	quer / top
	YZF-R1M								
	YZF-R1	1000	17-18	RN49	e13*168/2013*00104*				
	YZF-R1M								
MT-10	1000	16-	RN45	e13*168/2013*00008*					